

# ZDRAVSTVENI OBZORNIK

STROKOVNO GLASILO MEDICINSKIH SESTER  
SLOVENIJE

**Leto XVIII – 1984**

## PREGLED VSEBINE

Glavni in odgovorni urednik

**M. ŠIPEC**

Urednik

**J. STRAJNAR**

Uredniški odbor

V. GRBEC, M. GORŠE, I. POLJŠAK, J. STRAJNAR, M. ŠIPEC, H. ŠKRABAN,  
Z. TOF, I. TOPOLOVEC

Lektor za slovenščino: L. BOKAL; lektor za angleščino: M. DOLANC; univerzalna  
decimalna klasifikacija: E. KLEMENČIČ

Izdaja Zveza društev medicinskih sester Slovenije, 61000 Ljubljana, Vidovdanska 9

Tisk: ČGP »Delo« v Ljubljani

## ČLANKI

<p><b>Brzin Bronka:</b> Bolezni, ki jih povzroča slabo obveščanje med celicami . . . . .</p> <p><b>Černelč Draga:</b> Diagnostika, preprečevanje in zdravljenje alergijskih bolezni v otroški dobi . . . . .</p> <p><b>Fink Vida:</b> Boљnišnica v izrednih razmerah . . . . .</p> <p><b>Glonar-Vodopivec Maja:</b> Doživljanje spolnosti pri mladostnikih in spolna vzgoja . . . . .</p> <p><b>Gračner Bojan – gl. Zemljic Maša in Komes Nadica</b></p> <p><b>Grbec Vera:</b> Vpliv procesa zdravstvene nege na strokovno znanje in kvaliteto dela</p> <p><b>Jurinec-Vajda Sonja – gl. Praček Danica</b></p> <p><b>Kalinšek Ivan:</b> Oživljanje . . . . .</p> <p><b>Kavalič Stana:</b> Proces zdravstvene nege kot učna metoda pri vzgoji in izobraževanju višjih medicinskih sester . . . . .</p> <p><b>Kokoš Marjeta:</b> Kodiranje podatkov v raziskavi</p> <p><b>Komes Nadica, Gračner Bojan:</b> Ortoptične vaje binokularnega vida (zgodovinski pregled) . . . . .</p> <p><b>Kostnapfel Janko:</b> Dunajska razmišljanja ob sedmem svetovnem psihiatričnem kongresu</p> <p><b>Kožuh-Novak Mateja:</b> Pomen intrauterine kontracepcije v načrtovanju družine v SR Sloveniji</p> <p><b>Krstić Nikola:</b> Nekateri vidiki razvoja zdravstvene nege bolnika na domu v SR Sloveniji . . . . .</p> <p><b>Kurelac Zlatko – gl. Trglec Andrejka</b></p> <p><b>Kuzma Julka:</b> Materinska šola na Univerzitetni ginekološki kliniki . . . . .</p> <p><b>Mrevlje Gorazd:</b> Krizna stanja pri mladostniku . . . . . Samomor in avtoagresivno vedenje mladostnikov . . . . .</p> <p><b>Pačnik Tone:</b> Nekateri psihološki vidiki mladostniškega obdobja . . . . .</p>	<p><b>Petek Jožica:</b> Delovna terapija na sprejemnem oddelku psihiatrične klinike . . . . . 72</p> <p><b>Pogačnik Marija:</b> Socialno delo v zdravstvu . . . . . 379</p> <p><b>Pokorn Dražigost:</b> Shujševalne diete za vsakdanjo prakso . . . . . 174 in 288 Enotna dieta pri zdravljenju hiperlipoproteinemij . . . . . 357</p> <p><b>Praček Danica, Jurinec-Vajda Sonja:</b> Sprejem in priprava glavkomskega bolnika na operacijo . . . . . 170</p> <p><b>Ramovš Jože:</b> Vzgojna in prevzgojna sredstva pri skupinskem družinskem zdravljenju alkoholikov ob delu . . . . . 52</p> <p><b>Strajnar Janez:</b> Priročnik Proces zdravstvene nege je temeljno gradivo za spoznavanje in uveljavljanje sistematične zdravstvene nege . . . . . 181</p> <p><b>Stražiščar Katja:</b> Zdravnik in adolescentni bolnik . . . . . 249</p> <p><b>Šlajmer-Japelj Majda:</b> Proces zdravstvene nege vnaša v delo negovalnega tima odločilne spremembe . . . . . 184</p> <p><b>Štukl-Kurilo Ana, Topolovec Darinka:</b> Realizacija predlogov razvrščanja prizadetih otrok v obdobju 1963–1981 . . . . . 69</p> <p><b>Tjadar Ivica – gl. Zupančič Neža:</b> Tomaževič Tomaž:</p> <p><b>Topolovec Darinka – gl. Štukl-Kurilo Ana</b></p> <p><b>Trglec Andrejka, Kurelac Zlatko:</b> Koncept dela v kabinetu za glavkom . . . . . 166</p> <p><b>Ustar-Latković Majda:</b> Preventiva pri kronični obstruktivni pljučni bolezni . . . . . 27</p> <p><b>Velevič Marina:</b> Za praktično uvajanje metode procesa zdravstvene nege se moramo pripraviti . . . . . 195</p> <p><b>Vuga Silva:</b> Metoda procesa zdravstvene nege v praksi . . . . . 186</p>
--	--

Zavrnik Milena: Delo pediatra v vzgojnovarstveni organizaciji . . . . .	66	Za prostor pod soncem – glasilo Društva psoriatikov Slovenije (Janez Strajnar) . . . . .	415
Zemljič Maša, Gračner Bojan: Glavkomski bolnik v operacijski sobi . . . . .	280	Pravila Društva psoriatikov Slovenije	416
Zupančič Neža, Tivadar Ivica: Glavobol . . . . .	274	<b>Organizacija dela</b>	
Smernice o zdravljenju in zdravstveni negi pljučnega bolnika na domu . .	3	Ekonomski stabilizacija v zdravstvu (Silva Vuga) . . . . .	205
Otrokovo zdravje – jutrišnje bogastvo. Poslanica dr. Hafdana Mählerja, generalnega direktorja Svetovne zdravstvene organizacije, za svetovni dan zdravja '84 . . . . .	131	Zakon o družbenem varstvu duševno in telesno prizadetih oseb . . . . .	207
Dokumenti z okrogle mize o procesu zdravstvene nege . . . . .	180	<b>IZ DRUŠTVENEGA ŽIVLJENJA</b>	
Pregled vsebine XVIII. letnika (1984) . . . . .	433	<b>Poročila o delu</b>	
<b>NOVOSTI – IZKUŠNJE – POBUDE</b>		Koledar strokovnih srečanj v letu 1984 (Janez Strajnar) . . . . .	91
<b>Razvojno-raziskovalno delo</b>		Program predavanj – klinični večeri Društva medicinskih sester Maribor (Lizika Mlinarič) . . . . .	97
Proces zdravstvene nege kot motivacija za delo negovalnega tima (Majda Šlajmer-Japelj) . . . . .	87	Program strokovnega izpopolnjevanja pri Društvu medicinskih sester Ljubljana (Ana Hladnik) . . . . .	97
Vloga medicinskih sester in babic pri uresničevanju programa »Zdravje vsem« (Prevedla Maja Dolanc) . .	197	Delo Društva medicinskih sester Kranj (Francka Čadež) . . . . .	99
Uvajanje metode procesa zdravstvene nege je pomembno tudi za humanizacijo odnosov do varovancev (Silva Vuga) . . . . .	295	O delu Sekcije patronažnih medicinskih sester v obdobju 1982–1983 (Marija Pajić) . . . . .	100
Konferenca o procesu zdravstvene nege v Ljubljani (Majda Šlajmer-Japelj) . . . . .	411	Občni zbor Društva medicinskih sester Slovenj Gradec (Marija Geč) . . . . .	211
<b>Strokovno izpopolnjevanje</b>		Z redne volilne skupščine Zveze društev medicinskih sester Slovenije: Zveza društev medicinskih sester Slovenije ima pomembno vlogo pri uveljavljanju metode procesa zdravstvene nege (Janez Strajnar)	213
O metodiki praktičnega pouka (Dara Tominc) . . . . .	89	Poročilo o delu Zveze društev medicinskih sester Slovenije v obdobju april 1983–1984 (Polona Plavšak)	213
Delo medicinske sestre v Zdravilišču Radenci (Zvonka Brus) . . . . .	198	Poročilo o založniški dejavnosti Zveze društev medicinskih sester Slovenije v obdobju od aprila 1983 do aprila 1984 (Janez Strajnar) . . . . .	221
40-letnica obnovitve in delovanja Rdečega križa Jugoslavije in Rdečega križa Slovenije (Iz gradiva RKS, april/maj 1984) . . . . .	200	Delovni program Zveze društev medicinskih sester Slovenije za leto 1984 (Alja Fazarinc) . . . . .	224
Pomen duševnega zdravja za osebnost zdravstvenega delavca (Ladi Škerbinek) . . . . .	297	Delovni program Zdravstvenega obzornika za leto 1984 (Marija Miloradović) . . . . .	226

<b>BELEŽKE OB KNJIGAH</b>	
Poročilo Pediatrične sekcije v obdobju 1982–1984 (Manja Pašek) . . . . .	301
Založniška dejavnost Zveze društev medicinskih sester Slovenije (Janez Strajnar) . . . . .	423
<b>STROKOVNA SREČANJA</b>	
Obisk v Medicinskem centru Karlovac (Ada Ličen) . . . . .	102
4. seminar intenzivne terapije in nege otroka . . . . .	104
Konferanca Svetovne zdravstvene organizacije o procesu zdravstvene nege v Ljubljani (Obvestila št. 5/84) . . . . .	196
Obisk v Münchenski kliniki (Manja Pašek) . . . . .	227
4. seminar intenzivne terapije in nege otroka . . . . .	230
Tekmovanje dietetikov in dietnih kuharjev: Redukcijska dieta s 5,8 MJ (Jožica Pirc) . . . . .	300
Nov oddelek za hemodializo v ptujski bolnišnici (Verica Turk) . . . . .	302
XV. jubilejno spominsko srečanje prof. dr. Janeza Plečnika »Slovenska medicinska beseda« . . . . .	306
<b>Osebne vesti</b>	
In memoriam – Marija Potočnik-Apšner (Sodelavci, Murska Sobota) . . . . .	106
V spomin Viktoriji (Viki) Kecelj-Pičman (Janez Strajnar) . . . . .	107
Anici Paulus v spomin (Julka Kuzma) . . . . .	110
Anici Paulus v zahvalo in spomin (Prim. dr. Ivan Pavšič) . . . . .	111
V spomin Dragici Vrečič-Hermanovi (Sošolke in prijatelji, Koper) . . . . .	309
Umrla je Darinka Čeplak (Sodelavci) . . . . .	309
Gabrijeli Štibelj v spomin (Julka Kuzma) . . . . .	310
Julka Kuzma: »Včasih je bilo težko in veliko dela, pa tudi veliko osebrega veselja...« (Janez Strajnar) . . . . .	311
Prvi nagrajenci dr. Jožeta Potrča (dr. Marko Demšar) . . . . .	409
Majda Šlajmer-Japelj (Janez Strajnar) . . . . .	412
Odprta obzorja. Dvajset let družbene skrbi za duševno prizadete v Sloveniji (Janez Strajnar) . . . . .	113
Friedrich W. Dittmar in Hans-Peter Legal: Zrela ženska (Janez Strajnar) . . . . .	114
Janez Rugelj: Uspešna pot. Partnersko zdravljenje alkoholizma in bolnih odnosov v družini (Martina Bakše) . . . . .	115
Tony Schwaegerl s skupino sodelavcev: Bolezni moških (Janez Strajnar) . . . . .	116
France Stele: Grintavci (Janez Strajnar) . . . . .	117
Iz Biomedicine slovenice (deskriptorji: nega bolnika, nega na domu, medicinske sestre, bolnik, zdravnik-bolnik, odnosi, zdravstvena vzgoja, raziskava – teoretični modeli) . . . . .	118
Medicinska enciklopedija – III. knjiga (od črke R do Ž) (Janez Strajnar) . . . . .	232
Draga Černelč: Zdrav in bolan otrok (dr. Marija Kalan) . . . . .	232
Iz Biomedicine slovenice (deskriptorji: gl. stran 118) . . . . .	234
Skupina avtorjev: Sladkorna bolezen – Priročnik za bolnike (Irena Poljšak) . . . . .	315
Iz Biomedicine slovenice (deskriptorji: gl. stran 118) . . . . .	316
Simo Opačić: Prva medicinska pomoč pri uporabi jedrskega, kemičnega in biološkega orožja (Janez Strajnar) . . . . .	427
Anton Franović: Pogovori z revmatologom. Priročnik za revmatične bolnike (Janez Strajnar) . . . . .	427
Franc Sušnik in sodelavci: Baldrijan Folia scopoliana (Janez Strajnar) . . . . .	428
Iz Biomedicine slovenice (deskriptorji: gl. stran 118) . . . . .	429
<b>ZANIMIVOSTI</b>	
Zdravstveni obzornik: Pomoč hemofilikom (Živa Paulin) . . . . .	12

Športno-rekreativna aktivnost kot zdravstvena preventiva (doc. dr. Anton Franović) . . . . .	123	Dobrodošla novost: trikotna ruta . . . . .	356
Sociološki vidiki krvodajalstva (1) (Ivan Hvala, 1984) . . . . .	141	Oživljanje kot posebna oblika prve pomoči (Janez Milčinski, 1981) . . . . .	364
Sociološki vidiki krvodajalstva (2) (Ivan Hvala, 1984) . . . . .	173	Dolžnost medicinske sestre pri prvi pomoči (Janez Milčinski, 1981) . . . . .	378
Načrtovanje zdravstvene nege (Proces zdravstvene nege. Priročnik. Ljubljana, 1984) . . . . .	179	<b>SLIKOVNO SPOROČILO</b>	
Spreminjanje zdravstvene nege (Proces zdravstvene nege. Priročnik. Ljubljana, 1984) . . . . .	248	Uporaba nove enote za arterijski krvni tlak . . . . .	98
Sto milijonov otrok gara (Delo, 7. avgusta 1984) . . . . .	255	Etična načela za medicinske sestre. Kodeks za medicinske sestre iz leta 1973 . . . . .	421
Dokumentiranje zdravstvene nege (Proces zdravstvene nege. Priročnik. Ljubljana, 1984) . . . . .	263	<b>RAZNO</b>	
Odnos varovanec – medicinska sestra pri zbiranju podatkov (Proces zdravstvene nege. Priročnik. Ljubljana, 1984) . . . . .	273	<b>Sporočila uredništva:</b> 112, 231, 300, 432 <b>Tiskovni sklad Zdravstvenega obzornika:</b> 74, 370	
Odnos varovanec – medicinska sestra pri zbiranju podatkov (2) (Proces zdravstvene nege. Priročnik. Ljubljana, 1984) . . . . .	282	<b>Popravek:</b> 426 <b>Obvestila o publikacijah:</b> 59, 68, 125, 126, 210, 225, 299, 423, 424, 425	
Uspešnost ugotavljanja potreb po zdravstveni negi (Proces zdravstvene nege. Priročnik. Ljubljana, 1984) . . . . .	287	<b>Navodila sodelavcem in dopisnikom Zdravstvenega obzornika:</b> 237, 319, 431 <b>Misli in vodila:</b> 12, 26, 33, 51, 59, 71, 73, 91, 97, 105, 106, 116, 118, 122, 124, 141, 148, 161, 165, 169, 225, 229, 234, 236, 238, 248, 255, 263, 273, 279, 287, 299, 308, 314, 315, 318, 364, 367, 369, 274, 278, 385, 388, 392, 400, 406, 409, 414, 420, 430	
Vpliv procesa zdravstvene nege na strokovno znanje (Proces zdravstvene nege. Priročnik. Ljubljana, 1984) . . . . .	293	<b>Oglasil:</b> 65, 86, 128, 239, 240, 294, 410, 440.	
Obvestilo o izobraževanju dietetikov na višji stopnji v Zagrebu (Sekcija nutricionistov in dietetikov) . . . . .	305		

# INDEX OF VOL. XVIII (1984)

<b>PAPERS</b>		
<b>Brzin Bronka:</b>		
Disorders Due to Poor Communication Between Cells . . . . .	365	Pačnik Tone: Some Psychological Aspects of Adolescence . . . . .
<b>Černelč Draga:</b>		243
Prevention, Diagnosis and Treatment of Allergic Diseases in Childhood . . . . .	151	Peteč Jožica: Occupational Therapy at the Admissions Unit of the University Department of Psychiatry . . . . .
<b>Frank Vida:</b>		72
Hospital Disaster Plans . . . . .	34	Pogačnik Marija: Social Services and Health Care . . . . .
<b>Glonar-Vodopivec Maja:</b>		379
The Adolescent's Experiencing of Sexuality and Sex Education . . . . .	256	Pokorn Dražigost: Generally Applicable Slimming Diets . . . . .
<b>Grbec Vera:</b>		174 and 288
Influence of the Nursing Process on the Professional Competence and Quality of Performance . . . . .	194	Uniform Diets in the Treatment of Hyperlipoproteinemias . . . . .
<b>Kalinšek Ivan:</b>		357
Resuscitation . . . . .	323	Práček Danica, Jurinec-Vajda Sonja: Admission and Preoperative Management of a Glaucoma Patient
<b>Kavalič Stana:</b>		170
The Nursing Process as a Teaching Method in the Registered Nurses Training Programme . . . . .	192	Ramovš Jože: Educational and Re-Educational Activities Used in the Group Family Treatment of Employed Alcoholics . . . . .
<b>Kokoš Marjeta:</b>		52
Data Coding in a Research Project . . . . .	189	Strajnar Janez: The Nursing Process-Teaching Manual is Essential Reading Contributing to Understanding and Establishing a Systematic Nursing Care
<b>Komes Nadica, Gračner Bojan:</b>		181
Orthoptic Exercises (A Historical Survey) . . . . .	283	Stražičar Katja: The Physician and the Adolescent Patient . . . . .
<b>Kostnapfel Janko:</b>		249
On the 7 <sup>th</sup> World Congress of Psychiatry in Vienna . . . . .	75	Šlajmer-Japelj Majda: The Nursing Process Brings Decisive Changes in the Nursing Team Work . . . . .
<b>Kožuh-Novak Mateja:</b>		184
The Importance of Intrauterine Contraception in Family Planning in the SR of Slovenia . . . . .	134	Štukl-Kurilo Ana, Topolovec Darinka: Application of the Proposed Classification to the Management of Retarded Children during 1963–1981
<b>Krstić Nikola:</b>		69
Certain Aspects of the Development of Home Care in Slovenia . . . . .	13	Tomaževič Tomaž: The Causes and Treatment of Female Infertility . . . . .
<b>Kuzma Julka:</b>		142
Mothercraft Classes at the University Department of Gynaecology and Obstetrics Ljubljana . . . . .	60	Trglec Andrejka, Kurelac Zlatko: The Concept of Work in the Glaucoma Unit . . . . .
<b>Mrevlje Gorazd:</b>		166
Adolescent's Crisis States . . . . .	264	Ustar-Latković Majda: Preventive Measures in Chronic Obstructive Lung Disease . . . . .
Suicide and Autoaggressive Behaviour in Adolescents . . . . .	371	27

---

<b>Velepič Marina:</b>	
Our Tasks Prior to Bringing the Nursing Process into Practice . . .	195
<b>Vuga Silva:</b>	
The Nursing Process Method in Practice . . . . .	186
<b>Zavrnik Milena:</b>	
Tasks of the Paediatrician in Day Nurseries . . . . .	66
<b>Zemljic Maša, Gračner Bojan:</b>	
A Glaucoma Patient in the Operating Room . . . . .	280
<b>Zupančič Neža, Tivadar Ivica:</b>	
Headache . . . . .	274
<b>Guidelines for Home Care and Treatment of Patients with Pulmonary Disease . . . . .</b>	3
<b>Child's Health – Tomorrow's Wealth – Message from Dr. Hafdan Mahler, Director General of the World Health Organization for World Health Day '84 . . . . .</b>	131
<b>Proceedings of the Round Table Discussion on the Nursing Process . . . . .</b>	180
<b>Index of Vol. XVIII (1984) . . . . .</b>	433